

Catedral de San Mateo Apóstol
Washington, District of Columbia
XXIX DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO
Misa en Honor del Obispo Mario Dorsonville
19 de Octubre, 2025 - 1:00 pm

CANTO DE ENTRADA: *Himno de Alabanza*

CARLOS ZAPIEN

O Se - ñor, nues - tro Dios, a - nun -
cia - mos tu rei - no, lle - nos de fe, de es - pe -
ran - za y ca - ri - dad. Pro - cla - ma - mos tu glo - ria, tu gran -
de - za, tu bon - dad. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

Refrain and Music Copyright © 2020 by GIA Publications, Inc. • All rights reserved

GLORIA

MARCO FRISINA

Gloria, gloria a Dios en el cielo, gloria a Dios en el cielo
Y en la tierra paz a los hombres, paz a los hombres que ama el Señor.

ORACIÓN COLECTA

SALMO RESPONSORIAL

LOURDES MONTGOMERY

El auxilio me viene del Señor, que hizo el cielo y la tierra.

¡Aleluya, aleluya, aleluya, aleluya! ¡Aleluya, aleluya, aleluya, aleluya!

HOMILÍA

ORACIÓN DE LOS FIELES



SU OFRENDA A LA CATEDRAL DE SAN MATEO APOYA A LA MISIÓN DE NUESTRA COMUNIDAD PARROQUIAL. ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA DAR UNA DONACIÓN ELECTRÓNICA CON PAYPAL O TARJETA DE CRÉDITO. AGRADECEMOS SU GENEROSIDAD.

PREPARACIÓN DE LAS OFRENDAS: *Heme Aquí*

MARCO FRISINA

Estribillo: Heme aquí, heme aquí,
Ante tu presencia.
Heme aquí, heme aquí,
Hágase en mí tu voluntad.

1. Yo esperaba al Señor,
Él escuchó mi lamento,
Puso en mi boca un canto,
Un nuevo himno a nuestro Dios.

2. Como está escrito en tu libro:
"Para hacer tu voluntad".
Oh, Señor, yo lo quiero,
Llevo tu ley en mis entrañas.

3. Tu salvación he proclamado
Ante la gran asamblea,
No he cerrado mi boca,
Sí, Señor, ¡Tú bien lo sabes!

ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

ACLAMACIONES EUCARÍSTICAS

MARTY HAUGEN

SANTO: *Santo, Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. Hosanna en el cielo. Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en el nombre del Señor. Hosanna en el cielo. Hosanna en el cielo.*

ACLAMACIÓN MEMORIAL: *Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús! ¡Ven, Señor Jesús!*

AMEN

CORDERO DE DIOS: 1, 2. *Cordero de Dios, que quitas el pecado de mundo, ten piedad de nosotros.* 3. *Cordero de Dios, que quitas el pecado de mundo, danos la paz; danos la paz, danos la paz*

CANTO DE COMUNIÓN: *Pescador de Hombres*

CESAREO GABARAIN

1. Tú has venido a la orilla,
no has buscado ni a sabios ni a
ricos; tan sólo quieres que yo
te siga.

Estrillo: Señor, me has
mirado a los ojos, sonriendo
has dicho mi nombre, en la
arena he dejado mi barca,
junto a ti buscaré otro mar.

2. *Lord, see my goods, my
possessions; in my boat you find no
power, no wealth.
Will you accept, then, my nets and
labor?*

*Refrain: O, Lord, with your eyes set
upon me, gently smiling, you have
spoken my name; all I longed for I
have found by the water, at your
side, I will seek other shores.*

3. Tú necesitas mis manos,
mi cansancio que a otros
descanse, Amor que quiera
seguir amando.

4. *Lord, as I drift on the waters, be
the resting place of my restless heart,
my life's companion, my friend and
refuge.*

Shelter Me / Protegeme

JONCAS / FERNANDEZ

The musical score is written for a single melodic line in 4/4 time. It consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, with some words split across lines. The melody is simple and repetitive, with a clear refrain structure. The lyrics are in both English and Spanish.

O shel-ter me, O shel-ter me:
Pro - té - ge - me, pro - té - ge - me:

the way a - head is dark and dif - fi - cult to see.
os - cu - ro es el ca - mi - no y na - da pue - do ver.

O shel-ter me, O shel-ter me:
Pro - té - ge - me, pro - té - ge - me:

all will be well if on - ly you will shel-ter me.
en ti des - can - sa - ré, Se - ñor, pro - té - ge - me.

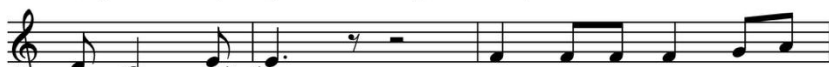
ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

CANTO DE SALIDA: *Santa Maria del Camino*

JUAN A. ESPINOSA



- | | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------|
| 1. Mien - tras | re - co - rres | la vi - da | tú nun-ca |
| 2. Aun - que | te di - gan | al - gu - nos | que na-da |
| 3. Si por | el mun-do | los hom - bres | sin co-no - |
| 4. Aun - que | pa - rez - can | tus pa - sos | i - nú - til |
| 1. Trav - 'ling | on life's dai - ly | jour - ney, | we nev - er |
| 2. Though some | will tell us, | dis - cour - aged, | "Noth - ing can |
| 3. While peo - ple | aim - less - ly | wan - der, | Ma - ry is |
| 4. Though man - y | steps on | the jour - ney | seem to be |



- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. so - lo_és - tás; | con - ti - go por el ca - |
| 2. pue - de cam - biar, | lu - cha por un mun-do |
| 3. cer - se van, | no nie-gues nun - ca tu |
| 4. ca - mi - nar, | tú vas ha - cien - do ca - |
| 1. walk a - lone. | Ma - ry, our Moth - er, is |
| 2. ev - er change," | fight for a new world of |
| 3. at their side. | She lends her hand to her |
| 4. made in vain, | still we are forg - ing a |



- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| 1. mi - no | San - ta Ma - rí - a va. |
| 2. nue - vo, | lu - cha por la ver - dad. |
| 3. ma - no | al que con - ti - go_és - tá. |
| 4. mi - nos: | o - tros los se - gui - rán. |
| 1. with us, | shar - ing our pil - grim road. |
| 2. jus - tice; | fight till the truth is gained. |
| 3. chil - dren, | those who in love a - bide. |
| 4. path - way | oth - ers will walk one day. |



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Ven con no-so-tros al ca - mi - nar; | San-ta Ma-rí-a, ven. |
| Come as we jour-ney a - long our way, | San-ta Ma-rí-a, come. |



- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Ven con no-so-tros al ca - mi - nar; | San-ta Ma-rí-a, ven. |
| Come as we jour-ney a - long our way, | San-ta Ma-rí-a, come. |

Text: Juan A. Espinosa; tr. by Mary Louise Bringle.
Text and music © 1971, 2011, Juan A. Espinosa. Published by OCP. All rights reserved.